

# „AstraZeneca“ etikos kodeksas

## Vertybės, elgesys ir taisyklės

Mūsų Etikos kodeksas apibrėžia mūsų vertybes darbe ir nukreipia mūsų elgesį gyvenimą keičiančios medicinos kūrimo link.



### Mes tikime mokslu

- Esu smalsus ir ieškau neišnaudotų galimybių moksle.
- Su partneriais ir bendradarbiais dirbu kūrybiškai.



### Mums svarbiausia pacientai

- Didžiuojuosi galėdama(s) tarnauti pacientams ir į jų poreikius atsižvelgiu priimdama(s) kiekvieną sprendimą.
- Siekiu suprasti skirtingų pacientų grupių poreikius ir veikti atitinkamai.



### Visuomet siekiame laimėti

- Kad laimėčiau, esu pasiryžusi (-ęs) priimti teisingus sprendimus.
- Suburiu veiksmingas, įtraukiančias ir įvairialypes komandas, kurios bendradarbiauja tarpusavyje.



### Elgiamės teisingai

- Esu atsakinga(s) už savo veiksmus ir „AZ“ sėkmę.
- Išsakau savo mintis ir užtikrinu, kad ir kiti to nebijotų daryti.



### Esame verslūs

- Esu drąsi (-us), atspari (-us) ir nevengiu protingos rizikos.
- Veikiu neatidėliodama(s) ir randu paprastesnį būdą darbui atlikti.



### Visuotinės taisyklės

- Mūsų mokslas
- Mūsų darbo vieta
- Mūsų santykiai
- Mūsų tvarumas



## Kodėl tai svarbu

Mokslas yra visos mūsų veiklos pagrindas; jis yra mūsų verslo ir vertybių branduolys. Mes plečiame mokslo ribas, kad surastume naujovių, kurios transformuotų ir palaikytų sveikatą.

Pirmaudami moksle geriname pacientų gyvenimą visame pasaulyje.

## Kaip tai darome

**Mes vykdomė naujoviškus tyrimus, plėtrą ir gamybą laikydamiesi aukštų etikos ir sąžiningumo standartų visose savo veiklos srityse. Mes laikomės įstatymų, kitų teisės aktų, normų, gairių ir geros praktikos standartų, susijusių su sauga, kokybe, moksliniais tyrimais ir bioetika, kad mūsų darbo rezultatai būtų ne tik teisėti, bet ir etiškai pagrįsti.**

- Mes esame atsidavę pacientų saugai ir turime kontrolės priemonių, užtikrinančių mūsų produktų saugą, veiksmingumą ir kokybę per visą jų gyvavimo ciklą.
- Mes nustatome, pranešame ir išsprendžiame nesklandumus, susijusius su žmonėmis, produkcija ar procesais, įskaitant nepageidaujamus reiškinius, kad užtikrintume tikslius saugumo profilius.
- Mes laikomės atitinkamų informuoto asmens sutikimo procedūrų ir saugome asmens duomenis.
- Mes rengiame kliniškes programas, skirtas kuo labiau padidinti galimą naudą mūsų numatytoms pacientų populiacijoms, kartu kuo labiau sumažindami riziką.
- Mes laikomės tokių principų kaip Helsinkio deklaracija ir Biologinės įvairovės konvencija bei Nagojos protokolas.
- Mes atliekame tyrimus su žmogaus biologiniais mėginiais, įskaitant, kaip išimtį, žmogaus embrionų kamienines ląsteles ir kitus vaisiaus audinius, kad geriau suprastume ligas, patobulintume diagnostiką ir sukurtume naujų gydymo būdų.
- Mes stropiai rūpinamės genetiškai modifikuotų medžiagų, įskaitant žmogaus ir gyvūnų ląsteles, gyvūnus ir kitus organizmus, saugiu naudojimu ir saugojimu.
- Mes stropiai įvertiname gyvūnų naudojimą moksliniuose tyrimuose ir taikome vienodą pasaulinį standartą. Mes taikome pakeitimo, sumažinimo ir išstobulinimo principus ir esame atviri dėl savo darbo. Mes nenaudojame didžiųjų beždžionių arba laukinės gamtos primatų.

**Mes registruojame savo kliniškes ir stebimuosius tyrimus, skelbiame tyrimų rezultatus atvirose svetainėse ir sąžiningai stengiamės skelbti savo rezultatus recenzuojamuose žurnaluose, viską darydami laiku, kad parodytume skaidrumą.**

- Mes dalijamės savo tyrimų rezultatais, net jeigu jie mums nepalankūs.
- Mes laikomės Geros publikacijų praktikos gairių ir Medicinos žurnalų leidėjų tarptautinio komiteto (angl. „International Committee of Medical Journal Editors“, ICMJE) rekomendacijų dėl dalijimosi objektyvia, prasminga mokslinė informacija apie mūsų tyrimus, nepakenkdami savo intelektinei nuosavybei.

**Mes remiame kitų finansuojamus mokslinius tyrimus, skirtus mokslo pažangai, ir prisidedame prie geresnių vaistų pacientams kūrimo, o ne dėl savo produkcijos reklamos.**

**Mes esame atsakingi už trečiųjų šalių mūsų vardu vykdomos mokslinės veiklos kokybę ir eigą.**



### Kodėl tai svarbu

Naujos kartos vaistinių preparatų parūpinimas priklauso nuo ėjimo ten, kur veda mokslas. Pasaulį keičianti mokslo pažanga grindžiama sąžiningumu kiekvienu kūrimo etapu ir kiekviename bendrovės lygyje.

Sąžiningumo laikymasis ir mūsų vertybių puoselėjimas visuose mūsų santykiuose gina mūsų mokslą, palaiko reputaciją ir formuoja visuomenės pasitikėjimą.

### Kaip tai darome

**Visą savo veiklą visose srityse vykdome sąžiningai, dorai ir skaidriai.**

- Mes atsisakome toleruoti kyšininkavimą ar bet kurią kitą korupcijos formą, net jeigu dėl to netenkame pelno. Mes nedarome netinkamo poveikio kitiems priimant sprendimus ir neleidžiame daryti netinkamo poveikio sau pinigais, paslaugomis ar kokiais nors kitais vertingais dalykais. Mes vengiame bet kokios veiklos, kuri bent galėtų atrodyti kaip netinkamas poveikis.
- Mes užtikriname, kad mūsų asmeniniai interesai ir santykiai nesudarytų interesų konfliktų ir net neatrodytų darantys poveikį mūsų profesionaliam vertinimui.
- Mes gerbiame ir saugome privatumą rinkdami, naudodami, laikydami, dalydamiesi ir (arba) atskleidžiami asmens duomenis sąžiningai, skaidriai ir saugiai.
- Mes neleidžiame šiuolaikinės vergovės arba prekybos žmonėmis jokiame savo veikloje.
- Mes draudžiame prekybą viešai neskelbiama informacija. Mes konkuruojame sąžiningai ir teisėtai.
- Mes laikomės prekybos kontrolės reikalavimų.
- Mes atsakingai dalyvaujame viešojoje politikoje ir politinėje veikloje.
- Mes renkamės savalaikį skaidrumą dėl savo sandorių ir išmokų.
- Mes neskatiname mokesčių vengimo ir netalkiname tam.
- Mes neklaidiname dėl savo tapatybės.
- Mes laikomės savo sąžiningumo standartų visomis aplinkybėmis, neleidžiami, neprašydami ir nesuteikdami galimybės kitiems užsiimti draudžiama veikla mūsų vardu.

**Mes teisingai ir atsakingai informuojame apie savo veiklą.**

- Mūsų reklaminiai ir nereklaminiai pranešimai bei veikla yra tikslūs, neklaidinantys, sąžiningi, subalansuoti ir patvirtinti moksliniais įrodymais.
- Mes reklamuojame tik patvirtintus produktus ir tik patvirtintai jų paskirčiai.
- Mes šviečiame sveikatos priežiūros specialistus tiek apie mūsų produktų riziką, tiek apie naudą, kad jie galėtų priimti geriausią gydymo sprendimą dėl kiekvieno paciento.
- Mes bendraujame su pacientais, kad sužinotume jų poreikius ir galėtume juos patenkinti.
- Socialiniuose tinkluose ir kitose interneto bendruomenėse dalyvaujame atsakingai.

**Mes dirbame tik su kvalifikuotomis trečiosiomis šalimis, kurios įsipareigojusios laikytis etikos ir sąžiningumo taip pat kaip mes, ir tik tada, kai mums tikrai būtinos jų paslaugos. Už jų atliekamą darbą mokame sąžiningai ir teisingai.**



## Kodėl tai svarbu

Mes stengiamės suteikti puikią dirbti vietą, kurioje žmonės jaustųsi gerbiami, palaikomi ir saugūs, kad mūsų įvairūs, unikalūs talentingi darbuotojai galėtų laisvai kurti naujoves. Mes vertiname stiprias komandas, kurios aistringai plečia mokslo ribas.

Saugios veiklos aplinkos palaikymas darbo vietoje palaiko ir apsaugo mūsų žmones, turtą ir reputaciją bei sumažina nuostolius ir trikdžius.

## Kaip tai darome

**Mes skatiname įvairovės, pagarbos ir lygių galimybių kultūrą, kurioje asmeninė sėkmė priklauso tik nuo asmens sugebėjimo ir indėlio bendrovei.**

- Su kitais elgiamės sąžiningai, dorai, atvirai, mandagiai, dėmesingai, pagarbiai ir oriai, atsižvelgdami į amžių, negalią, etninę kilmę, lytinę tapatybę ar jos pakeitimą, tautybę, nėštumą, rasę, religiją, lytį, seksualinę orientaciją ar kitas įvairovės formas.
- Mes skatiname įtraukią aplinką, kurioje kiekvienas gali geriausiai atsiskleisti.
- Sprendimus dėl įdarbinimo, samdymo, atlyginimo, raidos ir paaugstinimo priimame tik atsižvelgdami į gebėjimus, patirtį, elgesį kitų atžvilgiu, darbo našumą ir parodytas galimybes, susijusias su darbu.
- Mes plėtojame darbuotojų talentą ir palaikome kiekvieną, siekiantį įgyvendinti savo galimybes.

**Mes laikomės atviro ir drąsaus bendravimo, kad mūsų sparčiai vykstantis verslas būtų suderintas su mūsų vertybėmis, kad pasirūpintume savo klaidomis bei pasimokytume iš jų.**

- Mes prisiimame atsakomybę už atpažinimą bet kokio elgesio, kuris įtariamai neatitinka mūsų vertybių arba taisyklių, ir pranešimą apie jį, kad mūsų bendrovė ir toliau galėtų tarnauti pacientams. Jeigu manome, kad reikia, galime pranešti anonimiškai.
- Savo nuogaštavimus pranešame gera valia ir netoleruojame kerštavimo.

**Mes skatiname ir palaikome saugią, sveiką ir patikimą darbo aplinką.**

- Mes naudojamesi veiksmingomis saugos, sveikatos ir aplinkos (SSA) vadybos sistemomis, kad nustatytume ir pašalintume riziką bei palaikytume patikimą SSA veiksmingumą.
- Mes dirbame tik su tais, kurie laikosi į mūsų šiuos panašių SSA standartų.

**Mes kuo geriausiu būdu naudojame ir saugome įmonės turtą ir nuosavybę, įskaitant konfidencialią informaciją, duomenis, technologijas, prietaisus ir sistemas.**

- Mes saugome ir naudojame konfidencialią įmonės informaciją bei duomenis tik teisėtiems ir patvirtintiems įmonės tikslams.
- Tam, kad bendrovė visiškai išnaudotų visą turimą turtą, jį valdome veiksmingai ir efektyviai.
- Mes valdome ir pranešame apie riziką įmonės turtui, darbuotojams ir pacientams, siekdami apsaugoti žmones, įmonę ir akcininkų vertę.



## Kodėl tai svarbu

Mes užsiimame vaistų kūrimu ir tiekimu tokiu būdu, kuris skatina sveikatingumą ir užtikrina bendrovės, plačiosios visuomenės ir mūsų planetos ateitį.

Mūsų vizija ir misija teikti ilgalaikę vertę priklauso nuo mūsų kasdien priimamų sprendimų, kurie palaiko ilgalaikį mūsų kaip visuomenės pasitikėjimo vertos bendrovės egzistavimą.

## Kaip tai darome

**Mes laikomės mums taikomų įstatymų, kitų teisės aktų, normų, gairių ir standartų visoje savo veikloje visose srityse.**

- Savo vertybėse, taisyklėse ir mokymuose aiškiai sakome, kad įstatymų laikymasis ir etiškas darbas yra pagrindinė nediskutuotina mūsų visų ir visų mūsų vardu dirbančiųjų prievolė.

**Mes taikome patikimas finansines, reglamentines ir funkcines kontrolės priemones.**

- Netoleruojame sukčiavimo jokia forma ir imsime visų pagrįstų priemonių, kad neleistume jokiems mūsų vardu veikiančioms asmenims (įskaitant darbuotojus, pavaldžiąsias įmones ir pardavėjus) sukčiauti ir mūsų bendrovę netaptų sukčiavimo auka.
- Mes teisingai ir išsamiai dokumentuojame savo verslo sprendimus ir juos pagrindžiančius paaiškinimus.
- Mes naudojame kontrolės sistemas, kad atpažintume ir susitvarkytume su rizika ir išlaikytume gerą produktyvumą.
- Mes turime parengę planus palaikyti svarbiausius procesus įvykus reikšmingam įvykiui.
- Mes tvarkome tikslią bendrovės apskaitą ir įrašus.

**Mes dirbame aplinką tausojančiu būdu.**

- Mes dirbame taip, kad kuo labiau sumažintume gamtos išteklių poreikį, mūsų poveikį jiems ir skatintume aplinkos tvarumą.
- Mes dirbame, kad kuo labiau sumažintume savo produkcijos poveikį aplinkai nuo atradimo iki pašalinimo.

**Mes dirbame, kad gerintume sveikatą bei gyvenimo kokybę ir išskeltume mokslo vertę.**

- Mes tiriamo būdus, kaip pagerinti galimybes pasinaudoti sveikatos priežiūra ir pacientų aptarnavimą, atsižvelgiant į įvairius klientų ir jų šeimų poreikius ir atnešant ilgalaikę naudą sveikatai.
- Mes aukojame labdarai ir teikiame kitus indėlius mokslo, švietimo arba labdaros tikslais sveikatingumo ir sveikatos priežiūros sistemoms, medicinos ar mokslo švietimui, medicinos arba mokslo tyrimų pažangai ir nukentėjusiems nuo katastrofų paremti.
- Mes siekiame apsaugoti pacientus nuo neteisėtai prekiaujamų vaistų pavojų, bendradarbiaudami su partneriais visame pasaulyje tokiai veiklai sutrukdyti.

## Kodėl Etikos kodeksas yra svarbus?

Mūsų Etikos kodeksas skirtas vertybėms ir principams, kurių iš mūsų tikimasi kasdien laikytis atstovaujant „AstraZeneca“ bet kuriame darbe ir visose šalyse, kuriose vykdomė veiklą, pristatyti.

Mūsų Kodeksas ir papildomieji visuotiniai reikalavimai mums suteikia priemonių dirbti laikantis įstatymų, kitų teisės aktų, pramonės normų, gairių ir standartų, kurie mums galioja visame pasaulyje. Mes laikomės savo Kodekso ir reikalavimų net ir tose rinkose, kuriose taisyklės gali būti ne tokios griežtos. Kadangi mūsų visuotiniai reikalavimai yra mūsų etinės elgsenos pagrindas, vietos ir verslo padalinių reikalavimai nuo jų gali skirtis tik didesniu savo griežtumu.

Laikydami Kodekso ir papildomų reikalavimų (kartu – Kodeksas) mes suteikiame ilgalaikę naudą pacientams ir kitiems suinteresuotiems subjektams. Mes pasiekiamo sėkmę atsakingai. Mes įgyjame ir išsaugome pasitikėjimą. Mes didžiuojamės savo darbo vieta.

## Kas privalo laikytis Kodekso?

Mes visi. Mes visi atsakome už Kodekso laikymąsi. Vadovai dar atsako už pagalbą savo kolektyvams jį suprasti ir taikyti. Mes renkamės dirbti tik su tomis trečiosiomis šalimis, kurių etikos standartai atitinka mūsų vertybes, be to, aukšti „AstraZeneca“ standartai turi būti taikomi bet kokiam darbui, atliekamam mūsų vardu.

## Kaip priimame sprendimus vadovaudamiesi Kodeksu?

Mūsų Kodekse negalima numatyti visų aplinkybių arba pakeisti juo sveikos nuovokos. Jis suteikia mums informacijos, kad galėtume spręsti patys. Jeigu sunku priimti sprendimą, paklauskite savęs:

- Kodėl aš priimu šį sprendimą?
- Ar jis atitinka „AZ“ vertybes ir principus?
- Ar mano vadovui ir man patiktų perskaityti apie tai rytdienos žiniuose?

Jeigu kyla klausimų dėl mūsų Kodekso, klauskite. Jūsų vadovas ir vietos Atitikties, Teisės ir ŽI skyrių partneriai pasirengę padėti.

## Ką daryti, jei kažkas einasi ne taip, kaip turėtų?

Norėdami pateikti pranešimą, pirmiausia pasikalbėkite su savo vadovu. Jeigu jaučiatės nejaukiai tai darydami, kreipkitės į savo Žmogiškųjų išteklių, Teisės ar Atitikties skyriaus atstovą. Jeigu pageidaujate kreiptis į savo padalinį ar rinkodaros įmonei nepriklausantį asmenį, naudokitės vienu iš keturių toliau išvardintų kontaktų. Stengsimės visomis išgalėmis apsaugoti Jūsų konfidencialumą. Jei vietos teisės aktai tai leidžia, galite pranešti anonimiškai.

**Internetu** Pranešimą galite pateikti apsilankę [www.AZethics.com](http://www.AZethics.com)

**Telefonu** Raskite naujausią (-us) telefono numerį (-ius) savo šalyje šiuo adresu: [www.AZethics.com](http://www.AZethics.com). Pasakykite skambučių centrui, kokia kalba norėtumėte kalbėti.

„AZethics“ yra administruojama „AstraZeneca“ vardu nepriklausomos trečiosios šalies.

**El. paštas** [GlobalCompliance@astrazeneca.com](mailto:GlobalCompliance@astrazeneca.com)

**Paštu** Paštas Global Compliance, AstraZeneca PLC, 1 Francis Crick Avenue, Cambridge Biomedical Campus, Cambridge CB2 0AA Jungtinė Karalystė.